

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 75 (1984)

**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRANSFORMATOREN

# TRANELA AG

Wir **produzieren** auf unsern selbst-entwickelten Wickelmaschinen – die weltweit auch bei andern führenden Transformatorherstellern im Einsatz sind –

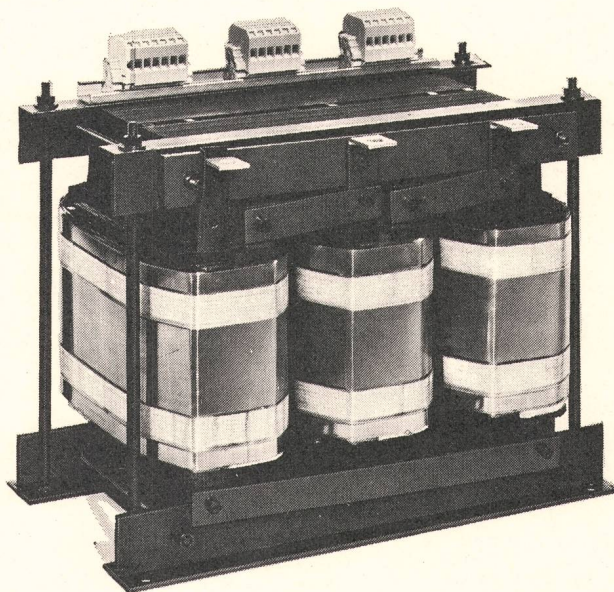
**günstiger  
dank  
modernster  
Bandwickel-  
technik**

Wir **optimieren** unsere Geräte computergestützt mit eigenen Programmen

Wir **fabrizieren** Kupfer- und Aluminiumband-Wicklungen.

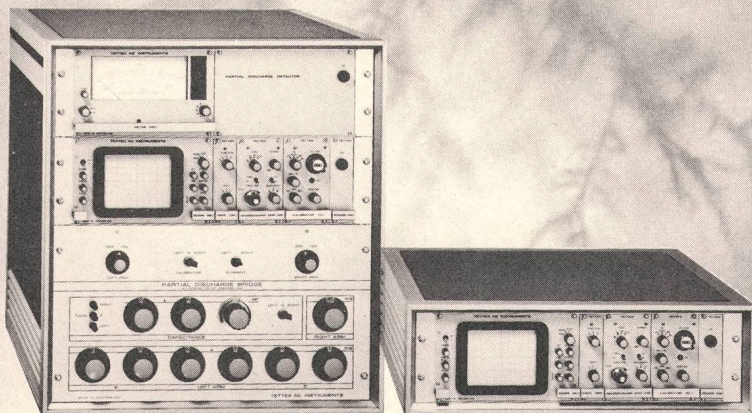
luft- und wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 1000 kVA  
Drosselspulen**



**TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01 748 20 52**

## TEILENTLADUNGsmessgeräte «TETTEX made»



Typ 9124

Typ 9121

Die neue Generation der TETTEX-Teilentladungsmesseinrichtungen in **Modultechnik**  
Typenserie 9120

**Ausführungsvarianten:**

- Direkte Verstärkermethode
- Brückenmethode
- Kombinierte Methode
- Schmalbandverstärker
- Breitbandverstärker
- Anzeige: analog, digital, oszilloskopisch oder kombiniert

**Zusätzlich lieferbar:**

- Kopplungskondensatoren
- TE-freie Speisungen
- HS/NS-Filter
- Optionen: kV-Meter  
Signalauswertung usw.

Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen

## TETTEX AG INSTRUMENTS

ROTBUCHSTRASSE 45 · POSTFACH · CH-8042 ZÜRICH · TELEFON 01 361 46 80 · TELEX 52 460 tetex ch

# Catalogues

## Matériel normalisé pour réseaux de distribution

Les classeurs indispensables pour les projets de construction de réseaux, la disposition et les achats. Tous les articles contenus sont numérotés aux normes unitaires suisses. Edition en 2 langues.

### Tome 1: Lignes aériennes

Supports de lignes aériennes – Matériel pour potelets – Isolateurs – Ferrures pour isolateurs – Conducteurs nus et accessoires – Interrupteurs aériens – Sectionneurs pour lignes aériennes à basse tension – Coupe-circuit aériens – Dispositifs de prise de courant – Parafoudres.

82 pages **Fr. 30.–**

### Tome 2: Câbles et accessoires

Câbles – Armatures pour câbles – Coffrets d'abonnés – Matériel de fixation – Matériel de protection de câbles.

186 pages **Fr. 92.–**



### Tome 3: Jonctions et mises à la terre

Raccords – Serre-fils de dérivation – Cosses – Mises à la terre

86 pages **Fr. 40.–**

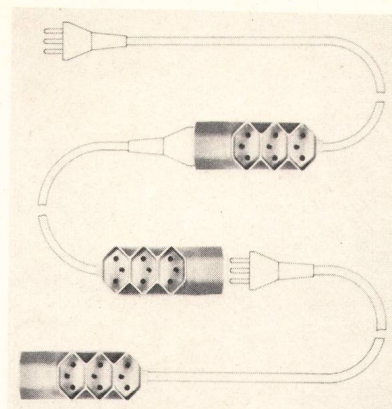
### Tome 4: Stations transformatrices

Stations sur poteaux bois – Stations sur mâts béton – Stations sur mâts en acier.

31 pages **Fr. 22.–**



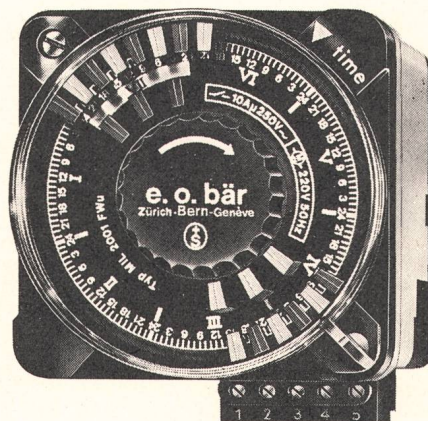
**Union des Centrales Suisses d'Electricité**  
Section des achats, case postale 6140  
8023 Zurich **Tél. 01/211 51 91**



**Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial**  
**Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables**

Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du Tricentenaire  
**La Chaux-de-Fonds**  
**Tél. 039 / 26 72 74**



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

**3000 Bern 13**      **8000 Zürich**      **1200 Genève**  
Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2      Ankerstrasse 27      16, rue Ed.-Rod  
Telefon 031/22 76 11      Telefon 01/242 85 13      Tél. 022/44 74 67

86% der Leser des

**Bulletin SEV/VSE**

sind Elektroingenieure ETHZ/EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt auf fruchtbaren Boden!

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 32

Günstig abzugeben:

## 4 Hochspannungs-Gleichrichteranlagen

bestehend aus:

- 1 Drehstrom/Öl-Trafo AEG, 600kVA, 16/8.65 kV / Yyo / 50 Hz / etwa 2 t
- 1 Transduktor mit vollst. zugehöriger Ansteuerung AEG, Typ 3 x VDK 16 h / 86 kVA / etwa 4,5 t
- 1 Dioden-Gleichrichteraufbau DB (132 Si-Gleichrichter AEG D 300/1400)
- 1 Einphasen-Öl-Drossel, Volta Werke, Ds EHPOv 50/10 / 160 mA / 42 A / 530 kg
- 1 Kondensatorgestell (ohne Kondensatoren)

**Schweizerisches Institut für Nuklearforschung**  
5234 Villigen, Telefon 056 / 99 32 29

79

MARKETING

FÜHRUNG

VERKAUF

Unser Auftraggeber, ein führender Hersteller von Spezialmotoren, sucht

**den qualifizierten und erfahrenen Elektromaschinen-Fachmann als**

# Meister Motoren-Fabrikation

Die verantwortungsvolle Position umfasst folgende vier Arbeitsgebiete:

- Führung der Motoren-Fabrikation mit Schwerpunkten Wicklerei und Montage
- Personalführung und -Ausbildung
- fachliche und organisatorische Arbeitsvorbereitung
- Mitarbeit bei Entwicklungs- und Organisationsprojekten

Ein erfahrener Kandidat mit abgeschlossener Ausbildung im Elektro-Maschinenbau sollte die folgenden Qualifikationen mitbringen:

- abgeschlossene Ausbildung als Betriebsfachmann, Betriebstechniker oder Meister
- Erfahrung in der Personalführung
- ein Idealalter zwischen 30 und 45 Jahren

Sofern Sie die Herausforderung suchen und eine Ihren Kenntnissen und Fähigkeiten entsprechende Aufgabe übernehmen wollen, dann bietet sich Ihnen eine nicht alltägliche Chance.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung unter dem Stichwort «Motorenbau» im voraus. Diskretion wird Ihnen zugesichert.

**asp**

MARKETING AG

Dr. oec. publ. A. Somogyi

Postfach, CH-5702 Niederlenz, Tel. Büro Zürich 01-715 30 50

4-344 A

Wegen Bestellung eines 1000-kVA-Transformators können wir unseren jetzigen

## 600-kVA-Trafo

in etwa 4 Monaten abgeben. Spannung 16 000 Volt - 380 Volt, 50 Hz. **Fabrikat Moser-Glaser Typ T 30 24/630**, Fabr.-Nr. 73.60016/16, Baujahr 1974, bestens erhalten. Kann im Betrieb noch besichtigt werden gegen vorherige tel. Absprache. Verkaufspreis etwa SFr. 7000.- auf LWK verladen ab Werk Schleithem.

Bitte rufen Sie uns an unter Telefon 053 / 6 47 21

**gonon**  
Kunststoffwerk AG  
8226 Schleithem SH

73

**LISOLIT**®  
Industrieböden

- fugenlos, gleitsicher, staubfrei
- hygienisch und beständig gegen aggressive Medien

Verlangen Sie unsere Referenzen. Unsere Kunden geben Ihnen gerne Auskunft.

**LISOLIT-Industrieböden, Gebr. Liechi**  
Mühlestr. 4, 3123 Belp, Tel. 031 / 81 44 11

**LISOLIT**®

**CAT**  
**COM 84**

Kein CATV-Fachmann darf diesen Kongress verpassen!

**Erster internationaler  
Kabelfernsehkongress mit  
Fachausstellung für  
Kabel-TV-Kommunikation**

1.-4. November 1984, Kunst- und Kongresshaus, Luzern/Schweiz

CATCOM 84 ist die erste europäische Fachtagung, die sich ausschliesslich mit dem Kabelfernsehen und der Kabelkommunikation befasst. Führende Experten aus Europa, den

USA und Kanada referieren in den Bereichen Technik, Medienpolitik, Recht und Betriebsführung. Die CATCOM-Ausstellung informiert über die neuesten technischen Entwicklungen

wie Glasfaserkabel, Satelliten-Fernsehen, Pay-TV usw.

Veranstalter:

VSK, Verband Schweiz. Kabelfernsehbetriebe

Auskunft und Unterlagen durch: Sekretariat CATCOM 84, Oberdattenberg 1, CH-6005 Luzern, Tel. 041 41 85 33 + 35



Mettler Instrumente AG, 8606 Greifensee

Wir bauen elektronische Waagen und analytische Instrumente und setzen dabei modernste Technologien und Elektronik-Komponenten ein. Für den Bereich **Normierung/Standards** suchen wir einen erfahrenen

## **FEAM evtl. Elektroingenieur HTL**

**mit administrativem und organisatorischem Flair**

dem wir folgende Aufgaben zur selbständigen Bearbeitung übertragen möchten:

- Ausarbeiten von Elektro-/Elektronik-Spezifikationen und Standards für unser Bauteilesortiment
- Konzipieren und Steuern des Komponentenlagers für Forschung und Entwicklung
- Leiten von Normierungsprojekten
- Betreuen der EDV-Belange (z.B. Personalcomputer-Applikationen) innerhalb der Gruppe Normung
- Fachliches Mitwirken beim Entwerfen eines modernen Normen-Informationssystems

Falls konzeptionelles Denken eine Ihrer Stärken ist, Sie gerne interdisziplinäre Arbeitsgruppen leiten und Grundkenntnisse in Englisch haben, freut sich unser Herr K. Mächler auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Personaldepartement der Mettler Unternehmungen  
8606 Greifensee, Telefon 01/941 22 41, intern 22 86**

76

**Sind Sie kontaktfreudig?  
Planen und organisieren Sie gerne?**



Die Fernmeldekreisdirektion Zürich sucht einen initiativen und verantwortungsbewussten

## **Ingenieur HTL**

**der Fachrichtung Fernmelde- oder Starkstrom-  
technik**

mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit auf einen dieser Gebiete.

In unserer Bauabteilung (Kabel- und Linienbau) wird Ihnen mit der Leitung eines Bausektors ein interessantes und vielseitiges Tätigkeitsgebiet übertragen. Sie planen, projektieren und überwachen den Bau und den Betrieb von Kabel- und Linienanlagen aller Art. Sie bearbeiten übertragungstechnische Probleme und verhandeln mit Telefonabonnenten, Behörden, Architekten und Bauunternehmern. Sie instruieren das Ihnen unterstellte Handwerkerpersonal und organisieren dessen Einsatz. Wir führen Sie gründlich in Ihre zukünftige Aufgabe ein.

Sie sind Schweizer Bürger (vielleicht sogar im Idealter von 28 bis 40 Jahren), an selbständiger Arbeit interessiert, so rufen Sie einfach Herrn Zünd an (Tel. 01/204 86 51); er wird Sie über die Stelle, die zeitgemässe Entlohnung, die ausgebauten Sozialleistungen, Ihre Weiterbildungsmöglichkeiten sowie die Arbeitsbedingungen gerne orientieren. <sup>82</sup>

**Fernmeldekreisdirektion Zürich  
Postfach, 8021 Zürich**

**Interessiert Sie die neueste Entwicklung im Bereich der Satellitenkommunikation?**



Die Generaldirektion PTT sucht für ihre Hauptabteilung Radio und Fernsehen in Bern einen

## **Elektroingenieur**

mit ETH-Ausbildung in Richtung Hochfrequenztechnik oder mit HTL-Abschluss in der Fachrichtung Fernmeldetechnik.

Eine an selbständiges Arbeiten gewöhnte Persönlichkeit findet bei uns verantwortungsvolle Aufgaben in den Bereichen Planung, Bau und Betrieb von Satellitenbodenstationen und Nachrichtenübertragung über Fernmeldesatelliten. Die anspruchsvolle Tätigkeit erfordert einige Jahre Berufserfahrung in der drahtlosen Fernmelde- und wenn möglich auch in der Mikrowellentechnik. Kenntnisse in Digitaltechnik erwünscht, aber nicht Bedingung. Gute Englischkenntnisse sind unerlässlich. Ferner erwarten wir vom zukünftigen Mitarbeiter Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Sinn für Zusammenarbeit.

Interessenten (Schweizer Bürger) erhalten von Frau Roschi (Tel. 031/62 26 57) gerne weitere Auskünfte. Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen sind zu richten an:

**Generaldirektion PTT, Hauptabteilung Personaldienste, 3030 Bern**

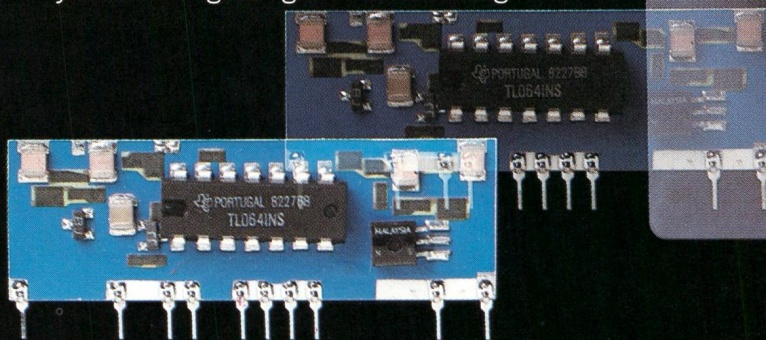
78

MADE  
IN  
EUROPE



### Rundsteuerempfänger AIT-6000 für alle Codes und Frequenzen

- Mikroprozessor-System mit Programmierbaustein (PROM) ermöglicht den Einsatz in allen Rundsteuerungsanlagen
- Hohe Stabilität und Selektivität der in Hybridtechnik gefertigten Filterschaltung



- Zeitlich verzögerbare Schaltfunktionen der Kontakte
- Funktionskontrolle (Auto Test) vor Ort mittels Prüfstift
- Harte Qualitätsprüfungen sichern höchste Zuverlässigkeit
- Der Empfänger AIT-6000, ein bewährtes Spitzenprodukt

Verlangen Sie unser Angebot.

### Schlumberger Messgeräte AG

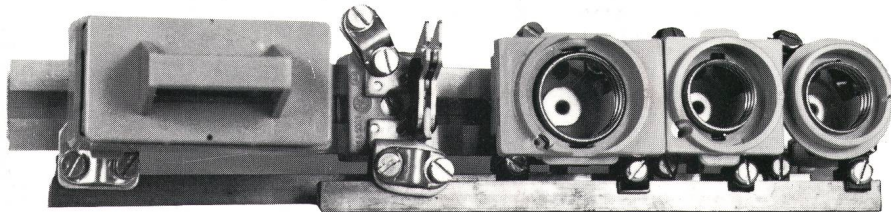
Badenerstrasse 333  
8040 Zürich  
Telefon 01-492 88 80

ENERTEC

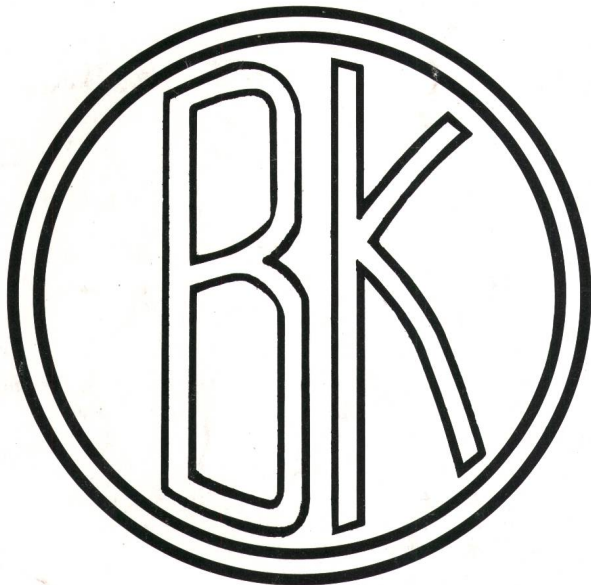
Schlumberger

# Schraubsicherungs-Elemente

## EINBAUREIHE RIV



Profitieren auch Sie von den durchdachten Baureihen und den günstigen Preisen. Kunden, die seit über 30 Jahren mit uns arbeiten, kennen die grossen Vorteile.



- Niveaugleiches Sammelschienensystem mit obenliegender Nulleiterschiene
- Zum Aufschnappen auf Profilschiene DIN 35 mm
- 25 A, 60 A, 100 A, 160 A + 0
- Einschraubige offene Klemmen
- Steckbarer Isolierdeckel für Ausschnitte DIN 45 mm oder Bohrungen

**H. Baumann AG, 3273 Kappelen BE**

Fabrik elektrischer Artikel

Telefon 032 / 82 18 33